



Proyecto/Guía docente de la asignatura Adaptada a la Nueva Normalidad

Asignatura	Segunda Lengua I (Italiano)		
Materia	Italiano		
Módulo	Lenguas Modernas y Comunicación		
Titulación	Grado en Estudios Ingleses		
Plan	607	Código	47161
Periodo de impartición	Segundo cuatrimestre	Tipo/Carácter	Optativa
Nivel/Ciclo	Grado	Curso	Segundo
Créditos ECTS	6 (seis)		
Lengua en que se imparte	Italiano, español		
Profesor/es responsable/s	PAULA QUIROGA MUNGUÍA		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	paula.quiroga@uva.es		
Departamento	Lengua Española		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

El estudio de la Segunda Lengua está diseñado como aproximación a un idioma complementario, para ampliar los conocimientos del alumnado.

1.2 Relación con otras materias

La asignatura de Lengua Moderna Italiano abordará temas relacionados con la gramática y la sintaxis en general. Se ocupa de aspectos de la cultura italiana como la música, el cine o la literatura. Además, trataremos temas sobre la situación geográfica de Italia y las variantes geográficas, sociales e históricas del italiano. Todos ellos temas que a su vez comparten rasgos con otras asignaturas que estudian durante su formación.

1.3 Prerrequisitos

Ninguno.





2. Competencias

2.1 Generales

1. Instrumentales

- G1. Capacidad de análisis y síntesis, conceptualización y abstracción
- G4. Dominio teórico y práctico de los fundamentos de los estudios lingüísticos
- G5. Comprensión de textos académicos y especializados
- G6. Fluidez y versatilidad para la comunicación
- G7. Suficiencia en el manejo de una segunda lengua extranjera

2. Sistémicas

- G10. Autonomía en el aprendizaje
- G11. Habilidades de gestión de la información

3. Personales e Interpersonales

- G16. Capacidad para la relación interdisciplinar
- G17. Habilidad para trabajar en un contexto internacional
- G20. Madurez, disciplina y rigor intelectuales, académicos y expresivos

2.2 Específicas

1. Disciplinarias y académicas

- E3. Dominio específico de la lengua italiana en el registro formal y académico, tanto oral como escrito
- E4. Conocimiento instrumental de una segunda lengua extranjera, así como manejo de dicha lengua en el registro formal y académico, tanto oral como escrito
- E15. Conocimientos de retórica y estilística

2. Profesionales

- E20. Capacidad para la comunicación oral y escrita
- E21. Capacidad de comprender y producir en las lenguas estudiadas textos relacionados con las principales salidas profesionales del Grado
- E25. Capacidad para elaborar recensiones
- E26. Capacidad para evaluar el estilo de un texto y controlar la calidad editorial.



3. Objetivos

Este primer curso tiene como referencia los niveles A1 y A2.1 del Marco común europeo de referencia para las lenguas. La finalidad de esta asignatura es que los alumnos adquieran unas estructuras básicas de la lengua italiana que les permita producir textos sencillos en diferentes contextos situacionales con precisión y variedad, tanto desde el punto de vista gramatical como léxico. Es un objetivo primordial que el alumno adquiera cierta destreza en la producción de textos orales y escritos, equivalente aproximadamente a un A1-A2 del MERCL.

Los objetivos por tanto serán los siguientes:

Objetivos generales

Al finalizar este curso, el alumno estará capacitado para:

- Comprender, interactuar y expresarse en situaciones cotidianas de forma incipiente, pero adecuada, en lenguaje oral o escrito y en un registro estándar.
- Apropiarse de los recursos lingüísticos necesarios en esas situaciones, a través del descubrimiento y de la práctica funcional y formal.
- Empezar a utilizar el idioma que aprende, para resolver las tareas comunicativas más inmediatas.
- Acercarse a los aspectos sociales más relevantes de las situaciones de la vida cotidiana y reconocer las formas de relación social y las formas de tratamiento más usuales.
- Aprovechar la motivación inicial, buscar ocasiones de ensayar con la nueva lengua, incluidas las que proporcionan las nuevas tecnologías de la comunicación, y entrenarse en el uso de estrategias que agilicen la comunicación y que faciliten el aprendizaje.
- Desarrollar las competencias del nivel A2 del MCER: gramatical, léxica, comunicativa e intercultural.
- Desarrollar la comprensión lectora y la expresión escrita en la elaboración de textos simples

Objetivos específicos

Competencias pragmáticas

Interacción: oral y escrita

- Participar, de forma sencilla, reaccionando y cooperando de forma adecuada, en conversaciones relacionadas con las situaciones de comunicación más habituales, siempre que el interlocutor coopere, hable despacio y con claridad y se puedan solicitar aclaraciones.



- Comprender y escribir mensajes y cartas breves de carácter personal, así como textos sociales cortos y rutinarios, adecuados a la situación de comunicación, con una organización elemental, en un registro neutro y con un control muy limitado de los recursos lingüísticos.

Comprensión oral

- Identificar la intención comunicativa y los puntos principales de mensajes orales breves, emitidos en situaciones de comunicación directa, despacio, con claridad y con posibles repeticiones o aclaraciones.
- A partir de los medios audiovisuales, captar el sentido global o confirmar detalles predecibles en mensajes sencillos, sobre temas conocidos, emitidos en buenas condiciones acústicas, con claridad, despacio y con posibles repeticiones.

Expresión oral

- Realizar breves intervenciones, comprensibles, adecuadas y coherentes, relacionadas con sus intereses y con las necesidades de comunicación más inmediatas previstas en el currículo, en un registro neutro, todavía con pausas e interrupciones, con un repertorio y control muy limitado de los recursos lingüísticos y con la ayuda de gestos y de apoyo gráfico.

Comprensión lectora

- Captar la intención comunicativa, los puntos principales, la información específica predecible y el registro formal o informal -dentro de lo estándar-de textos sencillos, apoyándose en el contexto, el apoyo visual y la disposición gráfica.

Expresión escrita

- Ofrecer información escrita sobre datos personales, rellenar formularios sencillos y transcribir información.
- Escribir mensajes y pequeños textos sencillos, relativos a aspectos concretos conocidos, adecuados a la situación de comunicación, con una organización y cohesión elemental, en un registro neutro y con un control muy limitado de los recursos lingüísticos.

Competencia sociocultural y sociolingüística

- Reconocer y utilizar las formas de relación social y las de tratamiento más usuales, dentro de un registro estándar.
- Familiarizarse con los aspectos sociales más relevantes de las situaciones de la vida cotidiana, lo que se traducirá en la adecuación de su comportamiento y en la comprensión o uso apropiado del léxico y exponentes funcionales.



Competencia lingüística

- Manejar un repertorio básico de léxico y de expresiones relativas a las situaciones y funciones más habituales de la vida cotidiana.
- Alcanzar un control de los recursos lingüísticos, todavía muy limitado, con los posibles errores sistemáticos propios del nivel: omisión de elementos, uso de las formas más generales o menos marcadas -presentes, infinitivos-, falsas generalizaciones, cruces de estructuras, recurso a otras lenguas, interferencias de la lengua materna u otras lenguas.

Competencia estratégica

- Preparar los intercambios. Contextualizar los mensajes y usar conscientemente los conocimientos previos para formular hipótesis. Intentar captar, primero, el sentido general y detenerse, después, en puntos concretos o examinar el texto para buscar sólo los datos concretos, si éste es el objetivo. Verificar si se ha comprendido bien y solicitar la clarificación del mensaje. Sortear las dificultades con diferentes recursos.
- Ensayar formas rentables de aprender. Reconocer los errores como necesarios en el proceso de aprendizaje. Señalar las dificultades y algunas formas de superarlas, valorar los éxitos y los medios que han ayudado a conseguirlo. Prever formas de mejorar el aprendizaje.



4. Contenidos y/o bloques temáticos

El Marco europeo de referencia para las lenguas recoge algunos aspectos y temas. En este curso trataremos los siguientes temas y los recursos lingüísticos necesarios para poder interactuar en ellos.

Conocerse. Presentar/se, identificar, preguntar y dar datos. Nombres, apellidos, procedencia, dirección postal y de correo electrónico. Número de teléfono (datos reales o virtuales). Saludos.

La clase. Trabajar en la nueva lengua, controlar el lenguaje de la clase. Discurso de la clase: frases de todos los días. Formas de trabajo. Materiales para trabajar.

El aprendizaje: lengua y comunicación. Activar conocimientos y expresar intereses. ¿Qué sabemos de la nueva lengua y cultura? Intereses: para qué y cómo queremos aprender esta lengua.

Alimentación. Describir, sugerir, expresar gusto. Comidas habituales en el país. Horarios. Locales para comer y beber.

Actividades cotidianas. Hablar de acciones cotidianas, decir las horas, proponer actividades, concertar una cita. Enumerar acciones realizadas. Costumbres. Actividades de fines de semana. Vacaciones.

Educación y profesiones. Expresar preferencias. Denominar estudios y profesiones, enumerar y explicar tareas. Estudios elegidos.

Viajes o visitas (reales o virtuales). Localizar, preparar una ruta, indicar direcciones.

Tiempo libre y ocio: Expresar gustos y preferencias, describir actividades, elegir y justificar.

Clima y medio ambiente. El clima en diferentes épocas y países.

Bloque 1: “Introduzione”

1. Aspectos socioculturales de Italia y del italiano
2. Alfabeto y fonética italianos
3. Recursos para comunicarse en clase
4. Saludar

Bloque 2: “All’università”

1. Presentarse y conocerse: dar y pedir información personal
2. Adjetivos de nacionalidad
3. La preposición *a* e *in*
4. El sustantivo
5. Los pronombres personales
6. Tratamiento formal e informal
7. Verbo *Essere*

Bloque 3: “Lavori o studi?”

1. Las profesiones
2. El artículo determinado singular y plural
3. La concordancia entre el nombre y el adjetivo
4. Pronombres interrogativos
5. El Verbo *Avere*



Bloque 4: “Tu cosa prendi?”

1. La hora y los horarios, los días de la semana
2. Pedir algo en un bar o en el comedor
3. Las preposiciones *Da...a*
4. El verbo *Esserci*

Bloque 5: “Che fai oggi?”

1. Escribir un email hablando de la propia vida cotidiana
2. Expresar preferencias. Los colores.
3. Presente de indicativo de los verbos regulares
4. Presente de indicativo de los verbos como *capire* o *finire*
5. Los verbos *volere* e *potere*
6. Las partes del día y los meses del año
7. Los verbos reflexivos
8. Más sobre la preposición *IN*

Bloque 6: “Il tempo libero”

1. Aprender a hacer una propuesta para el tiempo libre, aceptarla o rechazarla
2. Los adverbios de frecuencia
3. El verbo *piacere* y los pronombres indirectos
4. Algunos verbos irregulares como *andare* o *uscire*. El verbo *dovere*
5. Los adjetivos posesivos

Bloque 7: “In città”

1. Describir un recorrido y pedir información
2. Pedir y dar una indicación en la calle
3. Contar eventos del pasado
4. Imperativo (TU/LEI)
5. Preposiciones articuladas
6. Introducción al *passato prossimo*
7. Participio pasado
8. Verbos transitivos e intransitivos
9. La particella *ci*

Bloque 8: “Dove sei andato in vacanza?”

1. Hablar de viajes y vacaciones, de los medios de transporte y del tiempo meteorológico
2. Expresiones de tiempo como *la settimana scorsa* o *un anno fa*
3. *Passato prossimo* y la elección del auxiliar
4. Algunos participios pasados irregulares
5. La posición de los adverbios como *mai*, *già*, *sempre*.
6. Los pronombres directos de tercera persona y la concordancia con el participio pasado



d. Métodos docentes

El aprendizaje de una lengua es continuo y progresivo, por lo tanto los bloques de contenido no se tratarán de manera aislada, sino que la constante repetición y el repaso de los argumentos tratados para seguir avanzando en la adquisición del italiano como LE, facilitarán la comprensión y adquisición de las estructuras y el vocabulario utilizados.

El método docente desarrolla las cuatro habilidades elementales de comprensión y producción, escrita y oral, en el cuadro de los contenidos que hemos presentado.

El aprendizaje de la lengua italiana por parte de hispanófonos tiene ventajas y desventajas conocidas. La semejanza tipológica de estas dos lenguas hace que el aprendizaje en el primer contacto sea rápido, sobre todo en lo que se refiere a la comprensión escrita y oral. Sin embargo, al mismo tiempo esta semejanza es un inconveniente para el desarrollo de la producción escrita y especialmente oral. Esto es debido al hecho de que las interferencias entre estas dos lenguas son más frecuentes que entre otras más alejadas tipológicamente y a menudo mucho más difíciles de superar. Por lo tanto, desde el primer momento en el aula se hará hincapié en la expresión oral y se ayudará al estudiante a desarrollar estrategias de planificación y ejecución para conseguir una comunicación completa y eficaz en italiano.

Se llevarán a cabo tareas por Aprendizaje Cooperativo adaptadas si fuera necesario para trabajar en un medio seguro. Se considera que este método de trabajo es esencial en el aprendizaje de lenguas, pues obliga a poner en práctica la expresión oral en un medio en el que los alumnos no se sienten tan cohibidos como *en plenum*. De todos modos, en cada sesión, se realizarán tareas de expresión oral para poner en práctica todas las estructuras y vocabulario adquirido. Asimismo para la expresión escrita se pedirá tanto la realización de ejercicios individuales en casa y su posterior entrega como la escritura de pequeñas oraciones en clase para su corrección *en plenum*.

El italiano será la lengua de comunicación en el aula porque esta práctica y comportamiento ayudan en el proceso de enseñanza-aprendizaje y tiene un efecto positivo en la capacidad de aprender de los estudiantes.

La planificación de las clases conlleva un estudio previo de las situaciones en las que los alumnos usarán la lengua, los papeles que desempeñarán, el ambiente y los argumentos sobre los cuales desarrollará la actividad lingüística. Se determinan también los objetivos de los alumnos, es decir, las funciones lingüísticas que pondrán en práctica. Todo esto se centrará en la comunicación, en el sentido de que desde el primer momento el estudiante se enfrentará a situaciones comunicativas reales donde la comunicación oral o escrita será la base del intercambio de ideas o de información. Así el alumno de manera gradual irá entrando en contacto con situaciones comunicativas parecidas a las del mundo real.

El estudiante siempre será partícipe de las tareas, sabrá lo que tiene que hacer, el motivo por el que se propone cierta actividad y la finalidad que se persigue.

En clase, se transmitirá al alumno la idea del trabajo constante y regular y el valor de la responsabilidad en el propio aprendizaje para conseguir un desarrollo adecuado y positivo de la competencia comunicativa. Esto conlleva una práctica continua más que intensa del italiano para poder obtener un rendimiento académico satisfactorio y por supuesto un rendimiento comunicativo real.

Los elementos lingüísticos siempre se trabajarán en contexto y únicamente se considerarán la herramienta que nos permite y nos facilita conseguir el objetivo de comunicación, pero también se realizarán tareas escritas para fijar las estructuras gramaticales y el vocabulario.



Por último, señalar que en el aula se creará un ambiente abierto a las nuevas reglas culturales y las convenciones sociales presentes en los diferentes argumentos que se tratarán. Esto contribuye a la adopción de actitudes positivas ante la diversidad lingüística y el pluralismo cultural del mundo actual, con el propósito de promover la comprensión, la tolerancia y el respeto mutuo.

e. Plan de trabajo y temporalización

Sesiones presenciales (o presenciales a distancia): 4 h de clase teórico práctica a la semana.

BLOQUE TEMÁTICO y CARGA ECTS	PERÍODO PREVISTO DE DESARROLLO
BLOQUE 1 – 0.4	1ª Semana
BLOQUE 2 – 0.8	2ª y 3ª Semanas
BLOQUE 3 – 0.8	4ª y 5ª Semana
BLOQUE 4 – 0.4	6ª Semana
BLOQUE 5 – 1	7ª, 8ª y 9ª/1 Semana
BLOQUE 6 – 1	9ª/2, 10ª, 11ª Semanas
BLOQUE 7 - 0.8	12ª, 13ª Semana
BLOQUE 8 – 0.8	14ª y 15ª Semanas

f. Evaluación

El documento para la *Verificación de títulos oficiales* considera evaluables la “actitud y la participación en el proceso formativo”, por ello es aconsejable la participación activa en las clases, puesto que es un requisito imprescindible para garantizar el aprendizaje lingüístico.

La expresión oral se valorará mediante las intervenciones en clase, tomando nota el profesor del progreso del alumno en esta destreza. La expresión escrita se evaluará mediante la realización de una prueba final específica y la entrega de redacciones y trabajos a lo largo del curso.

Se realizará una única prueba escrita que constará de una parte de expresión escrita y otra de recursos lingüísticos (gramática y léxico).



g. Material docente

Todo el material será elaborado por el profesor haciendo uso principalmente de los siguientes manuales:

g. 1 Bibliografía básica

Piotti, D e De Savorgnani, G. *Universitalia. Corso di italiano*, Alma Edizioni, Firenze.

Bozzone Costa, R., Ghezzi, C., Piantoni, M. Contatto. *Corso di italiano per stranieri*, Loescher, Torino
Marin, T. e Magnelli, S. *Nuovo progetto italiano. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana*, Edilingua, Roma

Guatalla, C. *Giocare con la letteratura*, Alma Edizioni, Firenze.

Mezzadri, M. *Grammatica essenziale della lingua italiana con esercizi*, Guerra Edizioni, Perugia

g.2 Bibliografía complementaria

Tartaglione, R e Benincasa, A, Grammatica della lingua italiana per stranieri 1, Alma Edizioni, Firenze

Battaglia, G., Grammatica italiana per stranieri, Roma

VV.AA, Italiano in cinque minuti, Firenze

g.3 Otros recursos telemáticos (píldoras de conocimiento, blogs, videos, revistas digitales, cursos masivos (MOOC), ...)

1. www.almaedizioni.it/it/almatv/grammatica-caffe

2. www.scudit.it

h. Recursos necesarios

Acceso a la biblioteca de la UVA

Acceso a internet

i. Temporalización

Ver apartado e).

5. Métodos docentes y principios metodológicos

Metodología comunicativa y enfoque accional

Aprendizaje centrado en el alumno y enfoque inductivo (gramática y léxico)

Aprendizaje colaborativo (siempre que sea posible)

Corrección integrada en el aprendizaje

Constante interacción principalmente en lengua italiana

6.

Tabla de

ACTIVIDADES PRESENCIALES o PRESENCIALES A DISTANCIA ⁽¹⁾	ECTS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	ECTS
Clases teórico-prácticas (T/M)	2,25	Trabajo autónomo individual o en grupo	2
Clases prácticas de aula (A)		Preparación y redacción de trabajos o ejercicios	1
Tutorías dirigidas o seminarios		Documentación: consultas bibliográficas, búsquedas en internet, formación de corpus	
Sesiones de evaluación	0,25	Preparación de exámenes	0,50
Total presencial	2,5	Total no presencial	3,5
TOTAL presencial + no presencial			6

(1) Actividad presencial a distancia es cuando un grupo sigue una videoconferencia de forma síncrona a la clase impartida por el profesor para otro grupo presente en el aula.

7. Sistema y características de la evaluación

Para poder participar en el sistema de evaluación continua las faltas de asistencia no deben superar el 20% del total de las horas presenciales. Las ausencias deben estar debidamente justificadas.

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Prueba final escrita	70 %	Habrà una prueba final de gramática y léxico. Se valorará la variedad y la precisión gramatical y léxica, así como la corrección ortográfica
Prueba final escrita de expresión escrita	15 %	Se realizará una prueba de expresión escrita final en el aula sin material para consultar sobre algunos de los argumentos tratados en clase.
Realización de las tareas escritas y orales en el plazo y la forma establecidos	15%	Se valorará la variedad y la precisión gramatical y léxica, así como la corrección ortográfica donde sea pertinente

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:**
 - 85 % prueba escrita y 15% evaluación continua
- **Convocatoria extraordinaria:**
 - 100 % prueba escrita

8. Consideraciones finales

Los trabajos de clase se entregarán en la fecha que la profesora considere y posteriormente a esa fecha los trabajos no serán admitidos